II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/228,

17. veebruar 2015,

millega asendatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) I–VII lisa

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määrust (EÜ) nr 4/2009 kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes, [1] eelkõige selle artiklit 72,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 4/2009 I–VII lisa on muudetud nõukogu määrusega (EL) nr 517/2013, [2] et võtta arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga. Samal ajal on määruses (EL) nr 517/2013 võetud arvesse eurole üleminekut Eestis.

(2) Lätis võeti euro kasutusele 1. jaanuaril 2014 ja Leedus 1. jaanuaril 2015. Järelikult on vaja muuta I–IV ja VII lisa.

(3) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 4 kohaselt on Ühendkuningriik teatanud komisjonile, et nõustub osalema määruse (EÜ) nr 4/2009 kohaldamisel. II ja IV–VII lisas peaksid seetõttu olema viited Ühendkuningriigile.

(4) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli nr 22 artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osalenud Taani määruse (EÜ) nr 4/2009 vastuvõtmisel ega osale ka käesoleva määruse vastuvõtmisel, mistõttu määrus (EÜ) nr 4/2009 ega käesolev määrus ei ole tema suhtes siduvad ega kohaldatavad.

[1] ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

[2] Nõukogu määrus (EL) nr 517/2013, 13. mai 2013, millega kohandatakse teatavaid määruseid ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, äriühinguõiguse, konkurentsipoliitika, põllumajanduse, toiduohutuse, veterinaar- ja fütosanitaarpoliitika, transpordipoliitika, energeetika, maksustamise, statistika, üleeuroopaliste võrkude, kohtusüsteemi ja põhiõiguste, vabaduse, turvalisuse ja õiguse, keskkonna, tolliliidu, välissuhete, välis-, julgeoleku- ja kaitsepoliitika ning institutsioonide valdkonnas seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega (ELT L 158, 10.6.2013, lk 1).

(5) Kooskõlas Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusasjades käsitleva 19. oktoobri 2005. aasta lepingu ([1]) artikli 3 lõikega 2 teavitas ([2]) Taani siiski komisjoni oma otsusest kohaldada määruse (EÜ) nr 4/2009 sisu osaliselt, ulatuses, milles sellega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 44/2001, ([3]) mida käsitleb eespool nimetatud 19. oktoobri 2005. aasta leping. II ja IV lisas peaksid seetõttu olema viited Taanile.

(6) Lisaks on vaja muuta VI ja VII lisa teatavaid osi, et lihtsustada nende rakendamist.

(7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/2003 ([4]) artikli 70 alusel loodud komitee arvamusega.

(8) Seetõttu tuleks selguse huvides asendada määruse (EÜ) nr 4/2009 I–VII lisa,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 4/2009 I–VII lisa asendatakse käesoleva määruse lisa tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas aluslepingutega.

Brüssel, 17. veebruar 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

([1]) ELT L 299, 16.11.2005, lk 62.
([2]) ELT L 149, 12.6.2009, lk 80.
([3]) Nõukogu määrus (EÜ) nr 44/2001, 22. detsember 2000, kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1).
([4]) Nõukogu määrus (EÜ) nr 2201/2003, 27. november 2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000 (ELT L 338, 23.12.2003, lk 1).

LISA

„I LISA

SELLISE ÜLALPIDAMISKOHUSTUST KÄSITLEVA KOHTUOTSUSE / KOHTULIKU KOKKULEPPE VÄLJAVÕTE, MILLE PUHUL EI KOHALDATA TUNNUSTAMIS- JA TÄIDETAVAKS TUNNISTAMISE MENETLUSI

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) [1] artiklid 20 ja 48)

TÄHELEPANU!

Annab välja päritoluriigi kohus

Antakse välja üksnes juhul, kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe on päritoluliikmesriigis täidetav

Esitatakse üksnes see teave, mis on märgitud kohtuotsuses või kohtulikus kokkuleppes või mis on päritoluriigi kohtule teatavaks tehtud

1. DOKUMENDI LIIK

☐ Kohtuotsus ☐ Kohtulik kokkulepe

Kuupäev ja viitenumber: .....

Kohtuotsust / kohtulikku kokkulepet tunnustatakse ja see on täidetav teises liikmesriigis ilma võimaluseta selle tunnustamist vaidlustada ja ilma et seda oleks vaja täidetavaks tunnistada (määruse (EÜ) nr 4/2009 artiklid 17 ja 48).

2. PÄRITOLURIIGI KOHUS

2.1. Nimi: .....

2.2. Aadress:

2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi

2.3. Telefon/faks/e-post: .....

3. HAGEJA(D) [2] [3]

3.1. **Isik A**

3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

[1] ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

[2] Kui pooli ei ole kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes määratletud hageja või kostjana, nimetage nad vabal valikul kas hagejaks või kostjaks.

[3] Kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe puudutab rohkem kui kolme hagejat või kolme kostjat, lisage täiendav leht.

3.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.1.4. Aadress:

3.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.1.4.3. Riik: .....

3.1.5. Sai

3.1.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

3.1.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

3.1.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

3.2. **Isik B**

3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.2.4. Aadress:

3.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.2.4.3. Riik: .....

3.2.5. Sai

3.2.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

3.2.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

3.2.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

3.3. **Isik C**

3.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.3.4. Aadress:

3.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.3.4.3. Riik: .....

3.3.5. Sai

3.3.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

3.3.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

3.3.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

4. KOSTJA(D) [1] [2]

4.1. **Isik A**

4.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.1.4. Aadress:

4.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.1.4.3. Riik: .....

[1] Kui pooli ei ole kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes määratletud hageja või kostjana, nimetage nad vabal valikul kas hagejaks või kostjaks.

[2] Kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe puudutab rohkem kui kolme hagejat või kolme kostjat, lisage täiendav leht.

4.1.5. Sai

4.1.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

4.1.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

4.1.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

4.2. **Isik B**

4.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.2.4. Aadress:

4.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.2.4.3. Riik: .....

4.2.5. Sai

4.2.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

4.2.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

4.2.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

4.3. **Isik C**

4.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.3.4. Aadress:

4.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.3.4.3. Riik: .....

4.3.5. Sai

4.3.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

4.3.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

4.3.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

5. KOHTUOTSUSE / KOHTULIKU KOKKULEPPE RESOLUTIIVOSA

5.1. **Vääring**

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

5.2. **Elatisnõue** [1]

5.2.1. *Elatisnõue A*

5.2.1.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.1.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

[1] Kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe puudutab rohkem kui kolme elatisnõuet, lisage täiendav leht.

5.2.1.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.1.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus): .....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

.....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.1.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2. *Elatisnõue B*

5.2.2.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.2.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.2.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.2.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus): .....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.2.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3. *Elatisnõue C*

5.2.3.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.3.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....
(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.3.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.3.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.3.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.3. **Kulud**

Kohtuotsuse / kohtuliku kokkuleppe kohaselt peab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

maksma järgmise summa .....

järgmisele isikule ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed)).

Täiendavate lehtede korral lehekülgede arv: .....

Koht: ....., *kuupäev:* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Allkiri ja/või päritoluriigi kohtu tempel:

.....

II LISA

SELLISE ÜLALPIDAMISKOHUSTUST KÄSITLEVA KOHTUOTSUSE / KOHTULIKU KOKKULEPPE VÄLJAVÕTE, MILLE PUHUL KOHALDATAKSE TUNNUSTAMIS- JA TÄIDETAVAKS TUNNISTAMISE MENETLUSI

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) [1] artikkel 28 ja artikli 75 lõige 2)

TÄHELEPANU!

Annab välja päritoluriigi kohus

Antakse välja üksnes juhul, kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe on päritoluliikmesriigis täidetav

Esitatakse üksnes see teave, mis on märgitud kohtuotsuses või kohtulikus kokkuleppes või mis on päritoluriigi kohtule teatavaks tehtud

1. DOKUMENDI LIIK

☐ Kohtuotsus ☐ Kohtulik kokkulepe

Kuupäev ja viitenumber: .....

2. PÄRITOLURIIGI KOHUS

2.1. Nimi: .....

2.2. Aadress:

2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Taani ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

2.3. Telefon/faks/e-post: .....

3. HAGEJA(D) [2] [3]

3.1. **Isik A**

3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

[1] ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

[2] Kui pooli ei ole kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes määratletud hageja või kostjana, nimetage nad vabal valikul kas hagejaks või kostjaks.

[3] Kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe puudutab rohkem kui kolme hagejat või kolme kostjat, lisage täiendav leht.

3.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.1.4. Aadress:

3.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.1.4.3. Riik: .....

3.1.5. Sai

3.1.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

3.1.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

3.1.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest ([1]):

☐ Jah ☐ Ei

3.2. **Isik B**

3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.2.4. Aadress:

3.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.2.4.3. Riik: .....

3.2.5. Sai

3.2.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

3.2.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

3.2.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest ([2]):

☐ Jah ☐ Ei

([1]) Taani puhul haldusasutused, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelises lepingus kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (ELT L 251, 21.9.2013, lk 1).

([2]) Taani puhul haldusasutused, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelises lepingus kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (ELT L 251, 21.9.2013, lk 1).

3.3. **Isik C**

3.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.3.4. Aadress:

3.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.3.4.3. Riik: .....

3.3.5. Sai

3.3.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

3.3.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

3.3.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest ([1]):

☐ Jah ☐ Ei

4. KOSTJA(D) ([2]) ([3])

4.1. **Isik A**

4.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.1.4. Aadress:

4.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.1.4.3. Riik: .....

([1]) Taani puhul haldusasutused, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelises lepingus kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (ELT L 251, 21.9.2013, lk 1).

([2]) Kui pooli ei ole kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes määratletud hageja või kostjana, nimetage nad vabal valikul kas hagejaks või kostjaks.

([3]) Kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe puudutab rohkem kui kolme hagejat või kolme kostjat, lisage täiendav leht.

4.1.5. Sai

4.1.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

4.1.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

4.1.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest ([1]):

☐ Jah ☐ Ei

4.2. **Isik B**

4.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.2.4. Aadress:

4.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.2.4.3. Riik: .....

4.2.5. Sai

4.2.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

4.2.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

4.2.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest ([2]):

☐ Jah ☐ Ei

4.3. **Isik C**

4.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

([1]) Taani puhul haldusasutused, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelises lepingus kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (ELT L 251, 21.9.2013, lk 1).

([2]) Taani puhul haldusasutused, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelises lepingus kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (ELT L 251, 21.9.2013, lk 1).

4.3.4. Aadress:

4.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.3.4.3. Riik: .....

4.3.5. Sai

4.3.5.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

4.3.5.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

4.3.5.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest ([1]):

☐ Jah ☐ Ei

5. KOHTUOTSUSE / KOHTULIKU KOKKULEPPE RESOLUTIIVOSA

5.1. **Vääring**

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ Taani kroon (DKK) ☐ naelsterling (GBP) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

5.2. **Elatisnõue** ([2])

5.2.1. *Elatisnõue A*

5.2.1.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.1.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

([1]) Taani puhul haldusasutused, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelises lepingus kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (ELT L 251, 21.9.2013, lk 1).

([2]) Kui kohtuotsus või kohtulik kokkulepe puudutab rohkem kui kolme elatisnõuet, lisage täiendav leht.

5.2.1.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.1.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis:

.....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.1.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2. *Elatisnõue B*

5.2.2.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.2.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.2.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.2.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.2.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3. *Elatisnõue C*

5.2.3.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.3.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....
(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.3.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.3.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.3.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud kohtuotsuses / kohtulikus kokkuleppes)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.3. **Kulud**

Kohtuotsuse / kohtuliku kokkuleppe kohaselt peab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

maksma järgmise summa .....

järgmisele isikule ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed)).

Täiendavate lehtede korral lehekülgede arv: .....

Koht: ....., *kuupäev:* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Allkiri ja/või päritoluriigi kohtu tempel:

.....

III LISA

SELLISE ÜLALPIDAMISKOHUSTUST KÄSITLEVA AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI VÄLJAVÕTE, MILLE PUHUL EI KOHALDATA TUNNUSTAMIS- JA TÄIDETAVAKS TUNNISTAMISE MENETLUST

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) ([1]) artikkel 48)

TÄHELEPANU!

Annab välja päritoluliikmesriigi pädev asutus

Antakse välja üksnes juhul, kui ametlik juriidiline dokument on päritoluliikmesriigis täidetav

Esitatakse üksnes see teave, mis on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis või mis on pädevale asutusele teatavaks tehtud

1. AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI KUUPÄEV JA VIITENUMBER: .....

Ametlikku juriidilist dokumenti tunnustatakse ja see on täidetav teises liikmesriigis ilma võimaluseta selle tunnustamist vaidlustada ja ilma et seda oleks vaja täidetavaks tunnistada (määruse (EÜ) nr 4/2009 artikkel 48).

2. AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI LIIK

2.1. ☐ Dokument on koostatud või registreeritud: ..... (pp/kk/aaaa)

☐ Kokkulepe on sõlmitud või tõestatud: ..... (pp/kk/aaaa)

2.2. Pädev asutus:

2.2.1. Nimi: .....

2.2.2. Aadress:

2.2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi

2.2.3. Telefon/faks/e-post: .....

3. ÕIGUSTATUD ISIK(UD) ([2])

3.1. **Isik A**

3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

([1]) ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.
([2]) Kui ametlik juriidiline dokument puudutab rohkem kui kolme õigustatud isikut või kolme kohustatud isikut, lisage täiendav leht.

3.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.1.4. Aadress:

3.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.1.4.3. Riik: .....

3.2. **Isik B**

3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.2.4. Aadress:

3.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.2.4.3. Riik: .....

3.3. **Isik C**

3.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.3.4. Aadress:

3.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.3.4.3. Riik: .....

4. KOHUSTATUD ISIK(UD) [1]

4.1. **Isik A**

4.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.1.4. Aadress:

4.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.1.4.3. Riik: .....

[1] Kui ametlik juriidiline dokument puudutab rohkem kui kolme õigustatud isikut või kolme kohustatud isikut, lisage täiendav leht.

4.2. **Isik B**

4.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.2.4. Aadress:

4.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.2.4.3. Riik: .....

4.3. **Isik C**

4.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.3.4. Aadress:

4.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.3.4.3. Riik: .....

5. AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI SISU

5.1. **Vääring**

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

5.2. **Elatisnõue** [1]

5.2.1. *Elatisnõue A*

5.2.1.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.1.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

[1] Kui ametlik juriidiline dokument puudutab rohkem kui kolme elatisnõuet, lisage täiendav leht.

5.2.1.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.1.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis:

.....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.1.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....…

5.2.2. *Elatisnõue B*

5.2.2.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.2.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....
(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.2.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.2.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis:

.....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.2.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3. *Elatisnõue C*

5.2.3.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.3.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....
(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.3.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.3.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.3.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.3. **Kulud**

Ametliku juriidilise dokumendi kohaselt peab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

maksma järgmise summa .....

järgmisele isikule ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed)).

Täiendavate lehtede korral lehekülgede arv: .....

Koht: ....., *kuupäev:* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Allkiri ja/või pädeva asutuse tempel:

.....

IV LISA

SELLISE ÜLALPIDAMISKOHUSTUST KÄSITLEVA AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI VÄLJAVÕTE, MILLE PUHUL KOHALDATAKSE TUNNUSTAMIS- JA TÄIDETAVAKS TUNNISTAMISE MENETLUSI

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) [1] artikkel 48 ja artikli 75 lõige 2)

TÄHELEPANU!

Annab välja päritoluliikmesriigi pädev asutus

Antakse välja üksnes juhul, kui ametlik juriidiline dokument on päritoluliikmesriigis täidetav

Esitatakse üksnes see teave, mis on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis või mis on pädevale asutusele teatavaks tehtud

1. AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI KUUPÄEV JA VIITENUMBER: .....

2. AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI LIIK

2.1. ☐ Dokument on koostatud või registreeritud: ..... (pp/kk/aaaa)

☐ Kokkulepe on sõlmitud või tõestatud: ..... (pp/kk/aaaa)

2.2. Pädev asutus:

2.2.1. Nimi: .....

2.2.2. Aadress:

2.2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.2.3. Liikmesriik:

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Taani ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

2.2.3. Telefon/faks/e-post: .....

3. ÕIGUSTATUD ISIK(UD) [2]

3.1. **Isik A**

3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

[1] ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.
[2] Kui ametlik juriidiline dokument puudutab rohkem kui kolme õigustatud isikut või kolme kohustatud isikut, lisage täiendav leht.

3.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.1.4. Aadress:

3.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.1.4.3. Riik: .....

3.2. **Isik B**

3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.2.4. Aadress:

3.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.2.4.3. Riik: .....

3.3. **Isik C**

3.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

3.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

3.3.4. Aadress:

3.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.3.4.3. Riik: .....

4. KOHUSTATUD ISIK(UD) [1]

4.1. **Isik A**

4.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.1.4. Aadress:

4.1.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.1.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.1.4.3. Riik: .....

[1] Kui ametlik juriidiline dokument puudutab rohkem kui kolme õigustatud isikut või kolme kohustatud isikut, lisage täiendav leht.

4.2. **Isik B**

4.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.2.4. Aadress:

4.2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.2.4.3. Riik: .....

4.3. **Isik C**

4.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

4.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

4.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: .....

4.3.4. Aadress:

4.3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

4.3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

4.3.4.3. Riik: .....

5. AMETLIKU JURIIDILISE DOKUMENDI SISU

5.1. **Vääring**

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ Taani kroon (DKK) ☐ naelsterling (GBP) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

5.2. **Elatisnõue** [1]

5.2.1. *Elatisnõue A*

5.2.1.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

Isik, kellele elatist tuleb maksta:

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.1.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

[1] Kui ametlik juriidiline dokument puudutab rohkem kui kolme elatisnõuet, lisage täiendav leht.

5.2.1.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.1.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): …

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

.....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.1.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

.....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.1.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2. *Elatisnõue B*

5.2.2.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

.....

Isik, kellele elatist tuleb maksta: ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.2.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....

(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.2.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.2.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.2.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.2.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3. *Elatisnõue C*

5.2.3.1. Elatist maksab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

järgmisele isikule ..... (selle isiku perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed), kelle arvele summa tuleb maksta)

.....

Isik, kellele elatist tuleb maksta: ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

5.2.3.2. ☐ Summa makstakse ühekordselt

Vajaduse korral hõlmatav ajavahemik:

.....
(kuupäevast (pp/kk/aaaa) kuupäevani (pp/kk/aaaa) või sündmuseni)

Maksetähtpäev: ..... (pp/kk/aaaa)

Summa: .....

5.2.3.3. ☐ Summa makstakse mitme osamaksena

Tähtpäev (pp/kk/aaaa)	Summa

5.2.3.4. ☐ Korrapäraselt makstav summa

☐ Üks kord nädalas

☐ Üks kord kuus

☐ Muu (täpsustage makseperiood): .....

Summa: .....

Alates: ..... (pp/kk/aaaa)

Maksepäev/Maksetähtpäev: .....

☐ Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

.....

Kui elatise summa on indekseeritud, märkige indekseerimise viis: .....

.....

Indekseerimist kohaldatakse alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.5. ☐ Tagasiulatuvalt makstav summa

Hõlmatav periood: ..... ((pp/kk/aaaa) kuni (pp/kk/aaaa))

Summa: .....

Maksmise kord: .....

.....

.....

5.2.3.6. ☐ Viivis (kui see on märgitud ametlikus juriidilises dokumendis)

Kui elatisnõude summalt arvestatakse viivist, märkige viivise määr: .....

Viivis kuulub tasumisele alates: ..... (pp/kk/aaaa)

5.2.3.7. ☐ Mitterahaline maksmine (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8. ☐ Muu makseviis (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5.3. **Kulud**

Ametliku juriidilise dokumendi kohaselt peab

..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

maksma järgmise summa .....

järgmisele isikule ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

Täiendavate lehtede korral lehekülgede arv: .....

Koht: ....., *kuupäev:* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Allkiri ja/või pädeva asutuse tempel:

.....

V LISA

ERIMEETMETE VÕTMISE TAOTLUS

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) [1] artikkel 53)

A OSA

Täidab taotlust esitav keskasutus

1. TAOTLUST ESITAV KESKASUTUS

1.1. Nimi: .....

1.2. Aadress:

1.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

1.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

1.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

1.3. Telefon: .....

1.4. Faks: .....

1.5. E-post: .....

1.6. Viitenumber: .....

1.7. Taotluse menetlemise eest vastutav isik:

1.7.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

1.7.2. Telefon: .....

1.7.3. E-post: .....

2. TAOTLUSE SAANUD KESKASUTUS

2.1. Nimi: .....

2.2. Aadress:

2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

[1] ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

3. TAOTLUS

3.1. **Taotletud erimeetme eesmärk on:**

3.1.1. ☐ aidata teha kindlaks kohustatud või õigustatud isiku asukohta (vt punktid 3.3. ja 3.4.)

3.1.2. ☐ hõlbustada teabe leidmist kohustatud või õigustatud isiku sissetuleku või varade kohta (vt punktid 3.3 ja 3.4)

3.1.3. ☐ hõlbustada dokumentide või muude tõendite saamist

3.1.4. ☐ saada abi põlvnemissuhte kindlakstegemisel

3.1.5. ☐ algatada menetlusi või hõlbustada nende algatamist, kui taotletakse sellise vajaliku ajutise meetme võtmist, mis on oma laadilt territoriaalne

3.1.6. ☐ hõlbustada dokumendi kättetoimetamist

3.2. **Taotluse põhjused:**

.....

.....

.....

.....

.....

3.3. **Taotletav teave puudutab:**

3.3.1. ☐ *järgmist kohustatud isikut*

3.3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: ([1]) .....

3.3.1.3. Viimane teadaolev aadress: .....

3.3.1.4. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([2]) .....

3.3.1.5. Muu teave, mis võib olla kasulik ([3]):

.....

.....

3.3.2. ☐ *järgmist õigustatud isikut*

3.3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

3.3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: ([4]) .....

3.3.2.3. Viimane teadaolev aadress: .....

3.3.2.4. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([5]) .....

3.3.2.5. Muu teave, mis võib olla kasulik ([6]):

.....

.....

([1]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([2]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([3]) Näiteks varasema tööandja nimi, perekonnaliikmete nimed ja aadressid, andmed asjaomasele isikule kuuluva võimaliku mootorsõiduki või kinnisvara kohta.
([4]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([5]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([6]) Näiteks varasema tööandja nimi, perekonnaliikmete nimed ja aadressid, andmed asjaomasele isikule kuuluva võimaliku mootorsõiduki või kinnisvara kohta.

3.4. **Taotletav teave**

3.4.1. ☐ Kohustatud/õigustatud isiku praegune aadress

3.4.2. ☐ Kohustatud/õigustatud isiku sissetulekud:

3.4.3. ☐ Kohustatud/õigustatud isiku varad, sealhulgas kohustatud/õigustatud isiku varade asukoht

Kohustatud isik esitas kohtuotsuse, kohtuliku kokkuleppe või ametliku juriidilise dokumendi koopia koos asjakohase vormiga

☐ Jah ☐ Ei

☐ *Sellise isiku teavitamine, kelle kohta kogutakse andmeid, võib seada ohtu elatise tegeliku sissenõudmise (määruse (EÜ) nr 4/2009 artikli 63 lõige 2)*

Koht: ....., *kuupäev:* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Taotluse esitanud keskasutuse volitatud ametniku nimi ja allkiri:

.....

B OSA

Täidab taotluse saanud keskasutus

4. TAOTLUSE SAANUD KESKASUTUSE VIITENUMBER:

5. TAOTLUSE MENETLEMISE EEST VASTUTAV ISIK: .....

5.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

5.2. Telefon: .....

5.3. Faks: .....

5.4. E-post: .....

6. VÕETUD MEETMED JA SAADUD TULEMUSED

.....

.....

.....

.....

7. SAADUD TEAVE

7.1. **Määruse (EÜ) nr 4/2009 artiklitele 61, 62 ja 63 tuginemata:**

7.1.1. Kohustatud/õigustatud isiku aadress:

☐ Ei ☐ Jah (täpsustage)

.....

.....

7.1.2. Kohustatud/õigustatud isiku sissetulekud:

☐ Ei ☐ Jah (täpsustage)

.....

.....

7.1.3. Kohustatud/õigustatud isiku varad:

☐ Ei ☐ Jah (täpsustage)

.....

.....

7.2. **Määruse (EÜ) nr 4/2009 artiklite 61, 62 ja 63 kohaldamisel:**

7.2.1. Kohustatud/õigustatud isiku aadress:

☐ Ei ☐ Jah (täpsustage)

.....

.....

.....

7.2.2. Kohustatud isiku sissetuleku olemasolu:

☐ Ei ☐ Jah

7.2.3. Kohustatud isiku varade olemasolu:

☐ Ei ☐ Jah

TÄHELEPANU!

(määruse (EÜ) nr 4/2009 artiklite 61, 62 ja 63 kohaldamisel)

Välja arvatud teavet, mis käsitleb aadressi, sissetulekute või varade olemasolu taotluse saanud liikmesriigis, ei tohi artikli 61 lõikes 2 osutatud teavet avaldada isikule, kes pöördus taotluse esitanud keskasutuse poole, kui kohtu menetluseeskirjadest ei tulene teisiti (määruse (EÜ) nr 4/2009 artikli 62 lõike 2 teine taane).

8. TAOTLETUD TEABE EDASTAMINE EBAÕNNESTUS

Taotluse saanud keskasutusel ei õnnestunud taotletud teavet edastada järgmistel põhjustel:

.....

.....

.....

Koht: ....., *kuupäev:* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Taotluse saanud keskasutuse volitatud ametniku nimi ja allkiri:

.....

VI LISA

TAOTLUSE VORM ÜLALPIDAMISKOHUSTUST KÄSITLEVA KOHTUOTSUSE TUNNUSTAMISEKS, TÄIDETAVAKS TUNNISTAMISEKS VÕI TÄITMISEKS

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes ([1]) artiklid 56 ja 57)

A OSA

Täidab taotlust esitav keskasutus

1. TAOTLUS

☐ Kohtuotsuse tunnustamise või kohtuotsuse tunnustamise ja täidetavaks tunnistamise taotlus (artikli 56 lõike 1 punkt a)

☐ Kohtuotsuse tunnustamise taotlus (artikli 56 lõike 2 punkt a)

☐ Taotluse saanud liikmesriigis tehtud või tunnustatud kohtuotsuse täitmise taotlus (artikli 56 lõike 1 punkt b)

2. TAOTLUST ESITAV KESKASUTUS

2.1. Nimi: .....

2.2. Aadress:

2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

2.3. Telefon: .....

2.4. Faks: .....

2.5. E-post: .....

2.6. Taotluse viitenumber: .....

Taotlust menetletakse koos taotlusega (taotlustega), mille viitenumber (viitenumbrid) on järgmine (järgmised): .....

2.7. Taotluse menetlemise eest vastutav isik:

2.7.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

2.7.2. Telefon: .....

2.7.3. E-post: .....

([1]) ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

3. TAOTLUSE SAANUD KESKASUTUS

3.1. Nimi: .....

3.2. Aadress:

3.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

4. TAOTLUSELE LISATUD DOKUMENDID, [1] KUI KOHTUOTSUS ON TEHTUD LIIKMESRIIGIS

☐ Kohtuotsuse / kohtuliku kokkuleppe/ametliku juriidilise dokumendi koopia

☐ Kohtuotsuse / kohtuliku kokkuleppe/ametliku juriidilise dokumendi väljavõte, kasutades I, II, III või IV lisas esitatud vormi

☐ I, II, III või IV lisas esitatud vormi sisu transliteratsioon või tõlge

☐ Vajaduse korral täidetavaks tunnistamise otsuse koopia

☐ Dokument, milles on esitatud võlgnevuse summa ja märgitud kuupäev, millal arvutused tehti

☐ Dokument, mis tõendab, et hageja sai õigusabi või vabastuse kulude tasumisest

☐ Dokument, mis tõendab, et hageja sai päritoluliikmesriigi haldusasutuses tasuta õigusabi ja et hageja vastab majanduslikele tingimustele, mille puhul on õigus saada õigusabi või vabastust kulude tasumisest

☐ Dokument, millega määratakse kindlaks avalik-õigusliku asutuse õigus taotleda õigustatud isikule makstud toetuste tagasimaksmist ja millega põhjendatakse selliste toetuste maksmist

☐ Muu (täpsustage): .....

.....

.....

.....

5. TAOTLUSELE LISATUD DOKUMENDID, [2] KUI KOHTUOTSUS ON TEHTUD KOLMANDAS RIIGIS

☐ Kohtuotsuse täielik tekst

☐ Päritoluriigi pädeva asutuse koostatud kohtuotsuse kokkuvõte või väljavõte

☐ Dokument, mis tõendab, et otsus on päritoluriigis täidetav, ning – haldusasutuse tehtud otsuse puhul – dokument, mis tõendab, et 2007. aasta Haagi konventsiooni artikli 19 lõike 3 kohased nõuded on täidetud

[1] Palun tähistage sobivad kastikesed ja nummerdage dokumendid nende lisamise järjekorras.
[2] Palun tähistage sobivad kastikesed ja nummerdage dokumendid nende lisamise järjekorras.

☐ Kui kostja ei ilmunud päritoluriigi kohtusse ja tal puudus seal esindaja, siis dokument (dokumendid), millega tõendatakse, et kostjat teavitati nõuetekohaselt menetlusest ja võimalusest olla ära kuulatud või et kostjat teavitati nõuetekohaselt kohtuotsusest ja võimalusest see vaidlustada või esitada selle peale *de jure* või *de facto* kaebus

☐ Dokument, milles on esitatud võlgnevuse summa ja märgitud kuupäev, millal arvutused tehti

☐ Dokument, mis sisaldab asjakohaste arvutuste tegemiseks vajalikku teavet, kui otsusega nähakse ette automaatne indekseerimine

☐ Dokument, mis näitab, millises ulatuses sai hageja päritoluriigis tasuta õigusabi

☐ Muu (täpsustage): .....

.....

.....

.....

Taotluse vormile lisatud dokumentide koguarv: .....

Koht: ....., *kuupäev* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Taotluse esitanud keskasutuse volitatud ametniku nimi ja allkiri: .....

B OSA

Täidab hageja või vajaduse korral isik/ametiisik, kellele on taotluse esitanud liikmesriigis antud volitused täita vorm hageja nimel

6. TAOTLUS

6.1. ☐ Kohtuotsuse tunnustamise või kohtuotsuse täidetavaks tunnistamise taotlus

Taotluse aluseks on:

6.1.1. ☐ Määruse (EÜ) nr 4/2009 IV peatüki 2. jagu

6.1.2. ☐ 2007. aasta Haagi konventsioon

6.1.2.1. Märkige tunnustamise ja täitmise alus 2007. aasta Haagi konventsiooni artikli 20 kohaselt:

6.1.2.2. Kostja ilmus kohtusse või teda esindati kohtumenetlustes päritoluliikmesriigis:

Jah ☐ Ei ☐

6.1.3. ☐ Taotluse saanud liikmesriigi õigus

6.1.4. ☐ Muu (täpsustage): .....

.....

.....

6.2. ☐ Taotluse saanud liikmesriigis tehtud või tunnustatud kohtuotsuse täitmise taotlus

7. KOHTUOTSUS

7.1. Kuupäev ja viitenumber: .....

7.2. Päritoluriigi kohtu nimi: .....

8. HAGEJA

8.1. **Füüsiline isik:**

8.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

8.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

8.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([1]) .....

8.1.4. Kodakondsus: .....

8.1.5. Elukutse: .....

8.1.6. Perekonnaseis: .....

8.1.7. Aadress:

☐ Allpool nimetatud aadress on taotleja kodune aadress.

☐ Taotleja on seotud perevägivalla juhtumiga ([2]). Allpool esitatud aadress kuulub edasitoimetavale isikule: ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

8.1.7.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

8.1.7.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

8.1.7.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

8.1.8. Telefon/e-post: .....

8.1.9. Sai

8.1.9.1. õigusabi:

☐ Jah ☐ Ei

8.1.9.2. vabastuse kulude tasumisest:

☐ Jah ☐ Ei

8.1.9.3. tasuta menetluse ühes määruse (EÜ) nr 4/2009 X lisas loetletud haldusasutustest:

☐ Jah ☐ Ei

8.1.10. Vajaduse korral hageja esindaja perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) ja kontaktandmed (advokaat...): .....

.....

([1]) Kui need andmed on kättesaadavad.

([2]) Taotluse saanud riigi siseriikliku õiguse põhjal võidakse algatatavate menetluste läbiviimiseks nõuda, et taotleja esitaks oma koduse aadressi (vt määruse (EÜ) nr 4/2009 artikli 57 lõige 3).

8.2. **Avalik-õiguslik asutus:**

8.2.1. Nimi: .....

8.2.2. Aadress:

8.2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

8.2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

8.2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

8.2.3. Telefon/faks/e-post: .....

8.2.4. Asutust menetlustes esindava isiku nimi ([1]):

.....

8.2.5. Taotluse menetlemise eest vastutav isik:

8.2.5.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

8.2.5.2. Telefon: .....

8.2.5.3. Faks: .....

8.2.5.4. E-post: .....

9. KOSTJA

9.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

9.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: ([2]) .....

9.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([3]) .....

9.4. Kodakondsus: ([4]) .....

9.5. Elukutse: ([5]) .....

9.6. Perekonnaseis: ([6]) .....

9.7. Aadress ([7]):

9.7.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

9.7.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

9.7.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

10. MUU TEAVE, MIS AITAB TEHA KINDLAKS KOSTJA ASUKOHTA: .....

.....

.....

.....

([1]) Kui need andmed on asjakohased.
([2]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([3]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([4]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([5]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([6]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([7]) Kui need andmed on kättesaadavad.

11. ISIK(UD), KELLELE ELATIST TAOTLETAKSE VÕI TULEB MAKSTA ([1])

11.1. ☐ Sama isik, nagu punktis 8 nimetatud hageja

11.2. ☐ Sama isik, nagu punktis 9 nimetatud kostja

11.3. ☐ Hageja ☐ Kostja

on seaduslik esindaja, ([2]) kes kaitseb järgmis(t)e isiku(te) huve:

11.3.1. *Isik A*

11.3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

11.3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

11.3.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([3]) .....

11.3.1.4. Kodakondsus: ([4]) .....

11.3.1.5. Elukutse: ([5]) .....

11.3.1.6. Perekonnaseis: ([6]) .....

11.3.2. *Isik B*

11.3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

11.3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

11.3.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([7]) .....

11.3.2.4. Kodakondsus: ([8]) .....

11.3.2.5. Elukutse: ([9]) .....

11.3.2.6. Perekonnaseis: ([10]) .....

11.3.3. *Isik C*

11.3.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

11.3.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

11.3.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([11]) .....

11.3.3.4. Kodakondsus: ([12]) .....

11.3.3.5. Elukutse: ([13]) .....

11.3.3.6. Perekonnaseis: ([14]) .....

12. KOHUSTATUD ISIK

12.1. ☐ Sama isik, nagu punktis 8 nimetatud hageja

([1]) Kui inimesi on rohkem kui kolm, lisage täiendav leht.
([2]) Näiteks vanemlikku vastutust kandev isik või piiratud teovõimega täiskasvanud isiku eestkostja.
([3]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([4]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([5]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([6]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([7]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([8]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([9]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([10]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([11]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([12]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([13]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([14]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.

12.2. ☐ Sama isik, nagu punktis 9 nimetatud kostja

12.3. ☐ Hageja ☐ Kostja

on seaduslik esindaja, (1) kes kaitseb järgmise isiku huve:

12.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

12.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

12.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: (2) .....

12.3.4. Kodakondsus: (3) .....

12.3.5. Elukutse: (4) .....

12.3.6. Perekonnaseis: (5) .....

13. TEAVE MAKSMISE KOHTA, KUI TAOTLUSE ESITAS ÕIGUSTATUD ISIK

13.1. **Maksmine elektroonilisel teel**

13.1.1. Panga nimi: .....

13.1.2. BIC või muu asjakohane pangakood: .....

13.1.3. Kontoomanik: .....

13.1.4. Rahvusvaheline kontonumber (IBAN): .....

13.2. **Maksmine tšekiga**

13.2.1. Tšekk kirjutatud järgmise isiku nimele: .....

13.2.2. Tšekk tuleb saata järgmisele isikule:

13.2.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

13.2.2.2. Aadress:

13.2.2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

13.2.2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

13.2.2.2.3. Riik: .....

14. TÄIENDAV TEAVE (VAJADUSE KORRAL):

.....

.....

.....

Koht: ....., *kuupäev* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Taotleja allkiri: .....

ja/või vajaduse korral

selle isiku/ametiisiku nimi ja allkiri, kellele on taotluse esitanud liikmesriigis antud volitused täita vorm hageja nimel:

.....

(1) Näiteks vanemlikku vastutust kandev isik või piiratud teovõimega täiskasvanud isiku eestkostja.
(2) Kui need andmed on kättesaadavad.
(3) Kui need andmed on kättesaadavad.
(4) Kui need andmed on kättesaadavad.
(5) Kui need andmed on kättesaadavad.

VII LISA

TAOTLUSE VORM ÜLALPIDAMISKOHUSTUST KÄSITLEVA KOHTUOTSUSE TEGEMISEKS VÕI MUUTMISEKS

(nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes [1]) artiklid 56 ja 57)

A OSA

Täidab taotlust esitav keskasutus

1. TAOTLUS

☐ Kohtuotsuse tegemise taotlus (artikli 56 lõike 1 punkt c)

☐ Kohtuotsuse tegemise taotlus (artikli 56 lõike 1 punkt d)

☐ Kohtuotsuse muutmise taotlus (artikli 56 lõike 1 punkt e)

☐ Kohtuotsuse muutmise taotlus (artikli 56 lõike 1 punkt f)

☐ Kohtuotsuse muutmise taotlus (artikli 56 lõike 2 punkt b)

☐ Kohtuotsuse muutmise taotlus (artikli 56 lõike 2 punkt c)

2. TAOTLUST ESITAV KESKASUTUS

2.1. Nimi: .....

2.2. Aadress:

2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

2.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

2.3. Telefon: .....

2.4. Faks: .....

2.5. E-post: .....

2.6. Taotluse viitenumber: .....

Taotlust menetletakse koos taotlusega (taotlustega), mille viitenumber (viitenumbrid) on järgmine (järgmised): .....

2.7. Taotluse menetlemise eest vastutav isik:

2.7.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

2.7.2. Telefon: .....

2.7.3. E-post: .....

[1] ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

3. TAOTLUSE SAANUD KESKASUTUS

3.1. Nimi: .....

3.2. Aadress:

3.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

3.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

3.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

4. TAOTLUSELE VAJADUSE KORRAL LISATUD DOKUMENDID [1]

☐ Taotluse saanud liikmesriigi kohtuotsus tunnustamisest või täidetavaks tunnistamisest keeldumise kohta

☐ Muudetava kohtuotsuse koopia

☐ Muudetava kohtuotsuse väljavõte

☐ Dokument (dokumendid), millega tõendatakse sissetulekute või muude asjaolude muutumist

☐ Sünnitunnistus(ed) või sellega samaväärne dokument

☐ Põlvnemissuhte tunnistamine kohustatud isiku poolt

☐ Bioloogilist põlvnemist kinnitav dokument (kinnitavad dokumendid)

☐ Pädeva asutuse otsus suguluse kohta

☐ Geenitestide tulemused

☐ Lapsendamistunnistus

☐ Abielu- või samaväärse suhte tunnistus

☐ Abielulahutuse/lahuselu alguse kuupäeva tõendav dokument (tõendavad dokumendid)

☐ Dokument (dokumendid), mis kinnitavad, et pooltel on ühine elukoht

☐ Kooliga seotud tõend(id)

☐ Rahalist olukorda tõendav dokument (tõendavad dokumendid)

☐ Muu (täpsustage): .....

.....

.....

.....

Taotluse vormile lisatud dokumentide koguarv: .....

Koht: ....., *kuupäev* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Taotluse esitanud keskasutuse volitatud ametniku nimi ja allkiri:

.....

[1] Palun tähistage sobivad kastikesed ja nummerdage dokumendid nende lisamise järjekorras.

B OSA

Täidab hageja või vajaduse korral isik/ametiisik, kellele on taotluse esitanud liikmesriigis antud volitused täita vorm hageja nimel

5. TAOTLUS

5.1. ☐ Kohtuotsuse tegemise taotlus

5.1.1. ☐ Põlvnemissuhe ei ole kindlaks tehtud

5.1.2. ☐ Ühtegi kohtuotsust ei ole tehtud

5.1.3. ☐ Olemasolevat kohtuotsust ei ole võimalik tunnustada ega täidetavaks tunnistada

5.1.4. ☐ Taotletav summa:

.....

.....

.....

5.2. ☐ Kohtuotsuse muutmise taotlus

5.2.1. ☐ Kohtuotsus tehti taotluse saanud liikmesriigis

5.2.2. ☐ Kohtuotsus tehti muus riigis kui taotluse saanud liikmesriik

5.2.3. Kohtuotsuse kuupäev (pp/kk/aaaa) ja viitenumber: .....

5.2.4. Päritoluriigi kohtu nimi: .....

5.2.5. Tekkinud asjaolude muutumine:

☐ Järgmis(t)e isiku(te) sissetulekute muutumine:

☐ isik(ud), kellele elatist taotletakse või tuleb maksta

☐ isik, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta

☐ kohustatud isik

☐ Järgmis(t)e isiku(te) kulude muutumine:

☐ isik(ud), kellele elatist taotletakse või tuleb maksta

☐ isik, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta

☐ kohustatud isik

☐ Lapse (laste) olukorra muutumine

☐ Järgmis(t)e isiku(te) perekonnaseisu muutumine:

☐ isik(ud), kellele elatist taotletakse või tuleb maksta

☐ isik, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta

☐ kohustatud isik

☐ Muu (täpsustage): .....

.....

.....

5.2.6. Taotletavad muudatus(ed):

☐ Elatise summa suurendamine (täpsustage):

☐ Elatise summat tuleks suurendada (täpsustage summa): .....

☐ Uus elatise summa peaks olema (täpsustage summa):

Vääring

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ naelsterling (GBP) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

☐ Elatise summa vähendamine (täpsustage):

☐ Elatise summat tuleks vähendada (täpsustage summa): .....

☐ Uus elatise summa peaks olema (täpsustage summa):

Vääring

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ naelsterling (GBP) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

☐ Maksesageduse muutmine (täpsustage): .....

☐ Maksmise korra muutmine (täpsustage): .....

☐ Maksete laadi muutmine (täpsustage): .....

☐ Ülalpidamiskohustuse lõppemine (täpsustage): .....

☐ Muu (täpsustage): .....

.....

6. HAGEJA

6.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

6.2. Aadress:

☐ Allpool nimetatud aadress on taotleja kodune aadress.

☐ Taotleja on seotud perevägivalla juhtumiga ([1]). Allpool esitatud aadress kuulub edasitoimetavale isikule: ..... (perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed))

6.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

6.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

6.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

([1]) Taotluse saanud riigi siseriikliku õiguse põhjal võidakse algatatavate menetluste läbiviimiseks nõuda, et taotleja esitaks oma koduse aadressi (vt määruse (EÜ) nr 4/2009 artikli 57 lõige 3).

6.3. Telefon/e-post: .....

6.4. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

6.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([1]) .....

6.6. Kodakondsus: .....

6.7. Elukutse: .....

6.8. Perekonnaseis: .....

6.9. Vajaduse korral hageja esindaja perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) ja kontaktandmed (advokaat .....):

.....

.....

7. KOSTJA

7.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

7.2. Aadress ([2]):

7.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

7.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

7.2.3. Liikmesriik

☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi ☐ Ühendkuningriik

7.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: ([3]) .....

7.4. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([4]) .....

7.5. Kodakondsus: ([5]) .....

7.6. Elukutse: ([6]) .....

7.7. Perekonnaseis: ([7]) .....

8. MUU TEAVE, MIS AITAB TEHA KINDLAKS KOSTJA ASUKOHTA:

.....

.....

.....

9. ISIK(UD), KELLELE ELATIST TAOTLETAKSE VÕI TULEB MAKSTA ([8])

9.1. ☐ Sama isik, nagu punktis 6 nimetatud hageja

9.2. ☐ Sama isik, nagu punktis 7 nimetatud kostja

9.3. ☐ Hageja ☐ Kostja

on seaduslik esindaja, ([9]) kes kaitseb järgmis(t)e isiku(te) huve:

([1]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([2]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([3]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([4]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([5]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([6]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([7]) Kui need andmed on kättesaadavad.
([8]) Kui inimesi on rohkem kui kolm, lisage täiendav leht.
([9]) Näiteks vanemlikku vastutust kandev isik või piiratud teovõimega täiskasvanud isiku eestkostja.

9.3.1. *Isik A*

9.3.1.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

9.3.1.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

9.3.1.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([1]) .....

9.3.1.4. Kodakondsus: ([2]) .....

9.3.1.5. Elukutse: ([3]) .....

9.3.1.6. Perekonnaseis: ([4]) .....

9.3.1.7. Elatisnõude aluseks on järgmine suhe:

☐ Põlvnemissuhe (täpsustage): .....

☐ Abielu

☐ Abieluga analoogne suhe

☐ Hõimlus (täpsustage suhe): .....

☐ Muu (täpsustage): .....

9.3.2. *Isik B*

9.3.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

9.3.2.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

9.3.2.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([5]) .....

9.3.2.4. Kodakondsus: ([6]) .....

9.3.2.5. Elukutse: ([7]) .....

9.3.2.6. Perekonnaseis: ([8]) .....

9.3.2.7. Elatisnõude aluseks on järgmine suhe:

☐ Põlvnemissuhe (täpsustage): .....

☐ Abielu

☐ Abieluga analoogne suhe

☐ Hõimlus (täpsustage suhe): .....

☐ Muu (täpsustage): .....

9.3.3. *Isik C*

9.3.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

9.3.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

9.3.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: ([9]) .....

9.3.3.4. Kodakondsus: ([10]) .....

9.3.3.5. Elukutse: ([11]) .....

9.3.3.6. Perekonnaseis: ([12]) .....

([1]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([2]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([3]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([4]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([5]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([6]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([7]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([8]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([9]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([10]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([11]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.
([12]) Kui need andmed on kättesaadavad ja/või asjakohased.

9.3.3.7. Elatisnõude aluseks on järgmine suhe:

☐ Põlvnemissuhe (täpsustage): .....

☐ Abielu

☐ Abieluga analoogne suhe

☐ Hõimlus (täpsustage suhe): .....

☐ Muu (täpsustage): .....

10. KOHUSTATUD ISIK

10.1. ☐ Sama isik, nagu punktis 6 nimetatud hageja

10.2. ☐ Sama isik, nagu punktis 7 nimetatud kostja

10.3. ☐ Hageja ☐ Kostja

on seaduslik esindaja, [1] kes kaitseb järgmise isiku huve:

10.3.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

10.3.2. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht: .....

10.3.3. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber: [2] .....

10.3.4. Kodakondsus: [3] .....

10.3.5. Elukutse: [4] .....

10.3.6. Perekonnaseis: [5] .....

10.3.7. Elatisnõude aluseks on järgmine suhe:

☐ Põlvnemissuhe (täpsustage): .....

☐ Abielu

☐ Abieluga analoogne suhe

☐ Hõimlus (täpsustage suhe): .....

☐ Muu (täpsustage): .....

11. TEAVE TAOTLUSEGA SEOTUD ISIKUTE RAHALISE OLUKORRA KOHTA (MÄRKIGE ÜKSNES SEE TEAVE, MIS ON ASJAKOHANE KOHTUOTSUSE TEGEMISEKS VÕI SELLE MUUTMISEKS)

11.1. **Vääring**

☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ naelsterling (GBP) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ muu (täpsustage ISO kood): .....

(1) Näiteks vanemlikku vastutust kandev isik või piiratud teovõimega täiskasvanud isiku eestkostja.
(2) Kui need andmed on kättesaadavad.
(3) Kui need andmed on kättesaadavad.
(4) Kui need andmed on kättesaadavad.
(5) Kui need andmed on kättesaadavad.

11.2. **Isik(ud), kellele elatist taotletakse või tuleb maksta, ja isik, kes vastutab sellis(t)e isiku(te) eest**

11.2.1. *Brutotulu*

☐ kuus ☐ aastas	Isik, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta	Selle isiku praegune abikaasa või partner, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik A)	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik B)	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik C)
Palk (sealhulgas mitterahaline), vanaduspension, invaliidsus-pension, ülal-pidamistoetus, elurendised, töötushüvitised					
Muu kui palgatöö eest saadud sissetulek					
Väärtpaberitulud, kinnisvaratulud					
Muud sissetulekuallikad					
KOKKU					

11.2.2. *Kulud ja kohustused*

☐ kuus ☐ aastas	Isik, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta	Selle isiku praegune abikaasa või partner, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik A)	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik B)	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik C)
Maksud					
Kindlustusmaksed, kohustuslikud sotsiaalkindlustus- ja tööga seotud maksed					
Üür ja ühistu-/kommunaalkulud, eluasemelaenu tagasimaksmine					
Kulutused toidule ja riietele					

☐ kuus ☐ aastas	Isik, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta	Selle isiku praegune abikaasa või partner, kes vastutab selle isiku (nende isikute) eest, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik A)	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik B)	Isik, kellele elatist taotletakse või tuleb maksta (isik C)
Ravikulud					
Seadusliku kohustusega ette nähtud muud ülalpidamistoetused kolmandale isikule ja/või kulutused muudele taotluses nimetamata ülalpeetavatele isikutele					
Laste koolikulud					
Laenu tagasimaksmine, muud võlad					
Muud kulud					
KOKKU					

11.2.3. *Muud varad*

.....

.....

.....

11.3. **Kohustatud isik**

11.3.1. *Brutotulu*

☐ kuus ☐ aastas	Kohustatud isik	Kohustatud isiku praegune abikaasa või partner
Palk (sealhulgas mitterahaline), vanaduspension, invaliidsuspension, ülalpidamistoetus, elurendised, töötushüvitised		
Muu kui palgatöö eest saadud sissetulek		
Väärtpaberitulud, kinnisvaratulud		
Muud sissetulekuallikad		
KOKKU		

11.3.2. *Kulud ja kohustused*

☐ kuus ☐ aastas	Kohustatud isik	Kohustatud isiku praegune abikaasa või partner
Maksud		
Kindlustusmaksed, kohustuslikud sotsiaalkindlustus- ja tööga seotud maksed		
Üür ja ühistu-/kommunaalkulud, eluasemelaenu tagasimaksmine		
Kulutused toidule ja riietele		
Ravikulud		
Seadusliku kohustusega ette nähtud muud ülalpidamistoetused kolmandale isikule ja/või kulutused muudele taotluses nimetamata ülalpeetavatele isikutele		
Laste koolikulud		
Laenu tagasimaksmine, muud võlad		
Muud kulud		
KOKKU		

11.3.3. *Muud varad*

.....

.....

.....

12. TEAVE MAKSMISE KOHTA, KUI TAOTLUSE ESITAS ÕIGUSTATUD ISIK

12.1. Maksmine elektroonilisel teel

12.1.1. Panga nimi: .....

12.1.2. BIC või muu asjakohane pangakood: .....

12.1.3. Kontoomanik: .....

12.1.4. Rahvusvaheline kontonumber (IBAN): .....

12.2. Maksmine tšekiga

12.2.1. Tšekk kirjutatud järgmise isiku nimele: .....

12.2.2. Tšekk tuleb saata järgmisele isikule:

12.2.2.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed): .....

12.2.2.2. Aadress:

12.2.2.2.1. Tänav ja majanumber/postkast: .....

12.2.2.2.2. Linn või asula ja sihtnumber: .....

12.2.2.2.3. Riik: .....

13. TÄIENDAV TEAVE (VAJADUSE KORRAL):

.....

.....

.....

Koht: ....., *kuupäev* ..... *(pp/kk/aaaa)*

Taotleja allkiri: .....

ja/või vajaduse korral

selle isiku/ametiisiku nimi ja allkiri, kellele on taotluse esitanud liikmesriigis antud volitused täita vorm hageja nimel:

....."